

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-57

## PROJET DE LOI C-57

An Act to amend the Canada Pension Plan

Loi modifiant le Régime de pensions du Canada

R.S. c. C-8;  
R.S., cc. 6, 41  
(1st Suppl.), cc.  
5, 13, 27, 30  
(2nd Suppl.), cc.  
18, 38 (3rd  
Suppl.), cc. 1,  
46, 51 (4th  
Suppl.); 1990, c.  
8; 1991, cc. 14,  
44, 49

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-8;  
L.R., ch. 6, 41  
(1<sup>er</sup> suppl.), ch.  
5, 13, 27, 30 (2<sup>e</sup>  
suppl.), ch. 18,  
38 (3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 1, 46, 51 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1990,  
ch. 8; 1991,  
ch. 14, 44, 49

1. (1) Paragraph 44(1)(b) of the *Canada Pension Plan* is amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (ii) thereof, by adding the word "or" at the end of subparagraph (iii) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

1. (1) L'alinéa 44(1)b) du *Régime de pensions du Canada* est modifié par adjonction 5 de ce qui suit :

(iv) is a contributor to whom a disability pension would have been payable at the time the contributor is deemed to have become disabled had an application for a disability pension been received prior to the time the contributor's application for a disability pension was actually received;

(iv) soit est un cotisant à qui une pension d'invalidité aurait été payable au moment où il est réputé être devenu invalide, si une demande de pension d'invalidité avait été reçue avant le moment où elle a effectivement été reçue;

(2) Paragraph 44(1)(e) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (ii) thereof, by striking out the word "and" at the end of subparagraph (iii) thereof and substituting the word "or" therefor, and by adding thereto the following subparagraph:

(2) L'alinéa 44(1)e) de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit : 15

(iv) is a contributor to whom a disability pension would have been payable at the time the contributor is deemed to have

(iv) soit est un cotisant à qui une pension d'invalidité aurait été payable au moment où il est réputé être devenu